

МЕШ

СЕГОДНЯ В НОМЕРЪ

Международное положеніе. — Политическія извѣстія.
Пасхальная радость... Протопресвитер Т. ТЕОДОРОВИЧ.
Совѣтскій тупик и міровая революція. В. ЕВГЕНЬЕВ.
Адострой. Александр АМФИТЕАТРОВ.
Коротенькій человекъ Владимір ИЛЬИН.
Парижскія письма. В. УНКОВСКІЙ.
Тѣнь сянго марта. Ирина САБУРОВА.
Зерно. Г. НИКОЛАЕВ.
Теодор Парницкій и русская литература. Л. ГОМОЛИЦКІЙ.
Весной. Ант. ДОМБРОВСКІЙ.

ЦЕНА
20
грозней

ЕЖЕНЕДѢЛЬНАЯ ГАЗЕТА

Р е д а к ц і я:

В. В. Бранд, Г. Г. Соколов.

Варшава, Воскресенье, 2 мая 1937 г.

№ 17 (153)

Адрес редакціи и конторы: Warszawa, ul. Chocimska 35.

Tel. 9.33-36. :::: Skrzynka pocztowa № 360. :::: P.K.O. 28.638

Подписная плата за 3 мѣс. **2** зл., за полгода **4** зл., за 1 год **7.50**

В остальн. част. Европы **0,60** ам. цент., Америкѣ—1 ам. долл.

Объявлен.: в текстѣ 60 гр., за текст. 30 гр. за миллим. стр. Перемѣна адр. 50 гр

Чехов на сценѣ Польскаго Театра

27 апрѣля в Польском театрѣ состоялась премьера, заслуживающая особаго вниманія. Чеховскій „Вишневый сад“, в постановкѣ режиссера З. Зембинскаго, превратился в своего рода театральное (и не только театральное) „событіе“. „Историческая“ для русскаго зрителя — современника предреволюціонной эпохи — пьеса совершенно по иному зазвучала на чужой почвѣ, в чужом „климатѣ“.

В ближайшем номерѣ мы посвятим спеціальную статью „Вишневому саду“, поговорим о новом значеніи пьесы в ея польском воплощеніи.

В настоящій же момент ограничимся указаніем, что Театр Польскій отнесся к Чехову с величайшим піететом, который сказался и в игрѣ артистов и в общем тонѣ спектакля.

В пьесѣ выступали такія силы польской сцены как: Пшибылко-Потоцкая (Раневская, Юноша-Стемповскій (Гаев), Самборскій, Курнакович. Из молодых артистов слѣдует отмѣтить Вощеровича, Боровскую, Ходецкую и Жабчинскую.

Добросовѣстный перевод К. Магницкаго, к сожалѣнію не преодолѣл трудностей чеховскаго языка и стиля, не справился с их „непереводимостью“,